

SaniForce[®] Luftregler

3A7133D

DE

***Integrierte Luftregler für die Verwendung mit hygienischen Zufuhrsystemen.
Anwendung nur durch geschultes Personal.***

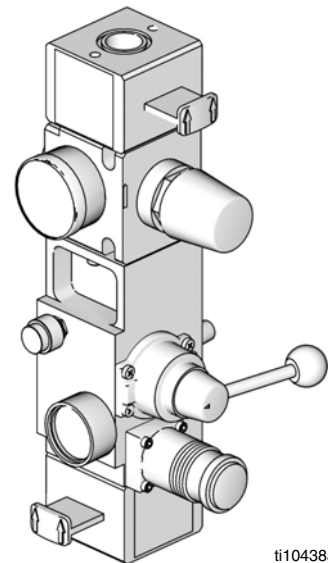


Wichtige Sicherheitshinweise

Alle Warnhinweise und Anleitungen in diesem Handbuch aufmerksam durchlesen. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf.

Informationen zu den Modellen siehe Seite 2.

Integrierte Luftregler



ti10438a

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	2
Modelle	3
Integrierte Luftregler	4
Druckentlastung	4
Demontage	4
Austausch des Richtungsventils	5
Luftmotorregler austauschen	5
Ramluftregler austauschen	6
Wiedereinbau	6
Teile	7
Integrierte Luftregler	7
Pneumatisches Schema	8
Integriertes Luftsteuermodul 25M879, 25E030 .	8
Integriertes Luftsteuermodul 25E650, 25E651 .	9
Graco-Standardgarantie	10
Graco-Informationen	10

Modelle

Luftregler

Modell-Nr.	Beschreibung	Zulässiger geregelter Betriebsdruck psi (MPa, bar)	Größe der Lufteinlassöffnung
25M879	Luftregler für SPU 5 gal (20 l) und SDU 55 gal (208 l) hygienische Zufuhrsysteme, Kohlenstoffstahlrahmen, statische Dichtung	100 (0.7, 7)	3/4 NPT(l)
25E030	Luftregler für SDU 55 gal (208 l) hygienische Zufuhrsysteme, Edelstahlrahmen, statische Dichtung	100 (0.7, 7)	3/4 NPT(l)
25E650	Luftregler für SDU 55 gal (208 l) hygienische Zufuhrsysteme, Edelstahlrahmen, aufblasbare Dichtung	100 (0.7, 7)	3/4 NPT(l)
25E651	Luftregler für SDU 55 gal (208 l) hygienische Zufuhrsysteme, Kohlenstoffstahlrahmen, aufblasbare Dichtung	100 (0.7, 7)	3/4 NPT(l)

Integrierte Luftregler



Das Verfahren zur Druckentlastung befolgen, wenn dieses Symbol erscheint.

! **WARNUNG**



GEFAHR DURCH UNTER DRUCK STEHENDE FLÜSSIGKEIT

Das Gerät bleibt druckbeaufschlagt, bis der Druck manuell entlastet wird. Um die Gefahr schwerer Verletzungen aufgrund von beweglichen Teilen oder unter Druck stehendem Material, wie z. B. Spritzern in die Augen oder auf die Haut, zu vermeiden, der Vorgehensweise zur Druckentlastung nach dem Stopp der Pumpe und vor dem Reinigen, Überprüfen oder Warten des Geräts folgen.

PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Zur Vermeidung von schweren Verletzungen, wie zum Beispiel Augenverletzungen oder Gehörverlust, im Arbeitsbereich angemessene Schutzkleidung tragen.

Druckentlastung

1. Den Schieber für den Druckluftmotor (BH) und den Hauptdruckluftschieber (BA) schließen.
HINWEIS: Bei beiden handelt es sich um Entlüftungsventile.
2. Ram-Richtungsventil (BD) in die Position UNTEN bringen. Ram wird langsam abgesenkt.
3. Ram-Richtungsventil (BD) nach oben und unten rütteln, um die Ram-Zylinder vollständig zu entlüften.
4. Dosierventil öffnen oder Pistole abziehen, um den Pumpenausgangsdruck auszugleichen.

Demontage

! **WARNUNG**



GEFAHR DURCH UNTER DRUCK STEHENDE FLÜSSIGKEIT

Das Gerät bleibt druckbeaufschlagt, bis der Druck manuell entlastet wird. Um die Gefahr schwerer Verletzungen aufgrund von beweglichen Teilen oder unter Druck stehendem Material, wie z. B. Spritzern in die Augen oder auf die Haut, zu vermeiden, der Vorgehensweise zur Druckentlastung nach dem Stopp der Pumpe und vor dem Reinigen, Überprüfen oder Warten des Geräts folgen.

1. Die Druckentlastung durchführen.
2. Sämtliche Schläuche und Rohre vom bestehenden Luftregler abnehmen.
3. Die vier Schrauben und Unterlegscheiben von der Montagehalterung und dann den integrierten Luftregler entfernen.

25M879 (abgebildet)

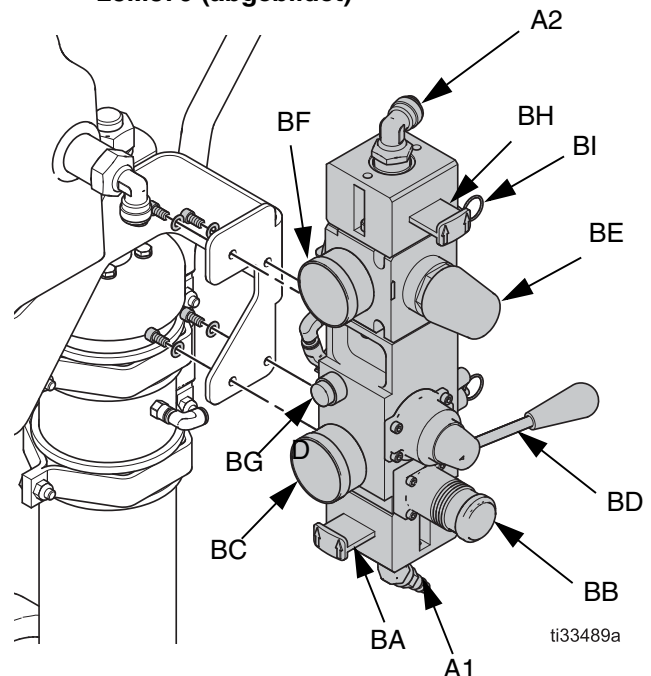


ABB. 1

Zu den integrierten Luftreglern gehören:

- **Hautluftzufuhr (A1):** Luftzufuhr des Werks für den Antrieb des SPU.
- **Antriebsluft Luftmotor (A2):** Luftzufuhr für den Antrieb des Pumpen-Luftmotors.
- **Hauptluft-Schieber-Ventil (BA):** Zum Ein- und Ausschalten der Luftversorgung des gesamten Systems. Wenn das Ventil geschlossen ist, lässt es den Druck in Strömungsrichtung ab.
- **Ram-Luftregler (BB):** Steuert Über-, Unter- und Ausblasdruck.
- **Ram-Manometer (BC):** Zeigt den Luftdruck für das Anheben und Absenken des Ram an.
- **Ram-Steuerventil (BD):** Steuert die Ram-Richtung.
- **Luftmotor-Regler (BE):** Steuert dem Luftdruck am Motor.
- **Luftmotor-Manometer (BF):** Zeigt den Druck der Luft für den Antrieb des Luftmotors an.
- **Ausblaseknopf (BG):** Schaltet die Druckluft ein und aus, um die Platte aus einem leeren Eimer herauszudrücken.
- **Luftmotor-Schieberventil (BH):** Zum Ein- und Ausschalten der Luftversorgung des Luftmotors. Wenn der Schieber geschlossen ist, wird die Luft freigesetzt, die zwischen dem Schieber und dem Druckluftmotor eingeschlossen ist. Den Schieber ganz hinein drücken, wenn das Gerät ausgeschaltet werden soll.
- **Luftmotor-Sicherheitsentlastungsventil (BI):** Verhindert einen Überdruck in der Luftversorgung des Luftmotors.

Austausch des Richtungsventils

Zahlen in Klammern beziehen sich auf **ABB. 2**.

1. Demontage des Luftreglers. Siehe **Demontage**, Seite 4.
2. Die Schrauben (4a) entfernen und das Richtungsventil abnehmen.
3. Die Feder (4c), die Ventilplatte (4d) und den O-Ring (4b) abnehmen.

Die Ausrichtung der Richtungsventilplatte merken, wenn Sie diese abnehmen. Die Öffnung sollte auf der dem Hebel gegenüberliegenden (linken) Seite sein.
4. Den Stift (4g) und die vier Ventilsitze (4e) mit den O-Ringen (4f) entfernen und entsorgen.

5. Neue Ventilsitze (4e) mit O-Ringen (4f) und einem neuen Stift einführen.
6. Die neue Richtungsventilplatte (4d, siehe Hinweis oben), die Feder (4c) und den O-Ring einführen.
7. Das neue Richtungsventil mit dem Schrauben (4a) befestigen. Die Schrauben gut festziehen.

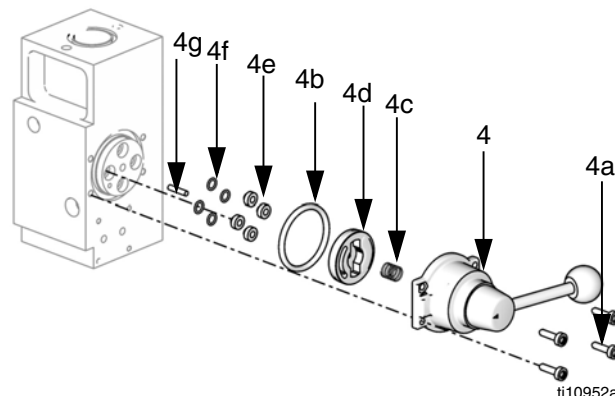


ABB. 2

Luftmotorregler austauschen

Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf **Teile**, Seite 7.

1. Demontage des Luftreglers. Siehe **Demontage**, Seite 4.
2. Schläuche und Fittings am Luftmotor abnehmen.
3. Die zwei Schrauben (9a) entfernen und das Absperrventil (3) an der Moduloberseite abnehmen. Falls Ihr Zufuhrsystem ein Magnetventil besitzt, kann es am Absperrventil angebracht bleiben.
4. Die zwei Schrauben (9b) entfernen und den Luftmotorregler (6) abnehmen.
5. Einen neuen Regler am Verteiler anbringen. Diesen so ausrichten, dass die Manometerleitungen am Manometer des Ram-Luftregler liegen und der Durchflusspfeil nach oben zeigt. Die Schrauben gut festziehen. Am besten Gewindekleber Loctite 220 oder ein ähnliches Produkt verwenden.
6. Das Absperrventil (3) wieder an der Oberseite des Reglers anbringen. Sicherstellen, dass der O-Ring (5) am Ventil (3) an der richtigen Stelle liegt.

Ramluftregler austauschen

Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf **Teile**, Seite 7.

1. Demontage des Luftreglers. Siehe **Demontage**, Seite 4.
2. Die vier Schrauben (7a) entfernen und den Ram-Luftregler (7) abnehmen.
3. Die O-Ringe (7b) an der Rückseite des Reglers austauschen.
4. Einen neuen Luftregler am Verteiler anbringen. Mithilfe des Indexstifts die korrekte Ausrichtung durchführen. Die Schrauben gut festziehen.

Wiedereinbau

1. Mit den vier Schrauben und Unterlegscheiben den integrierten Luftregler an der Montagehalterung anbringen. Siehe **ABB. 1**.
2. Ram Auf, Ram Ab und die Ausblase-Luftleitungen so anbringen, wie in **Abbildung ABB. 3** gezeigt.

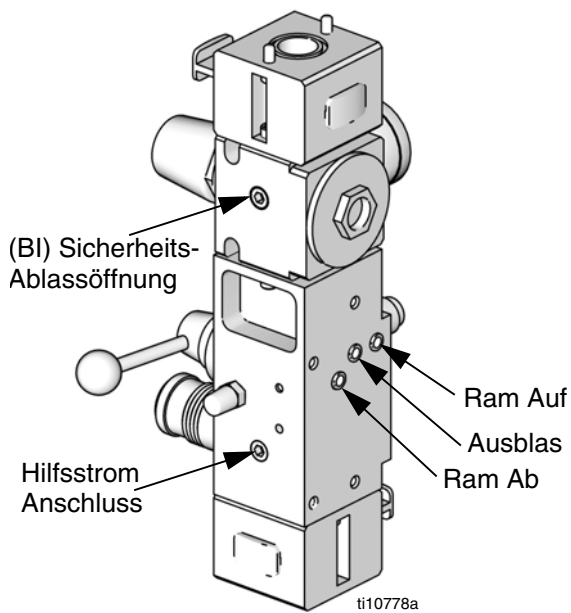
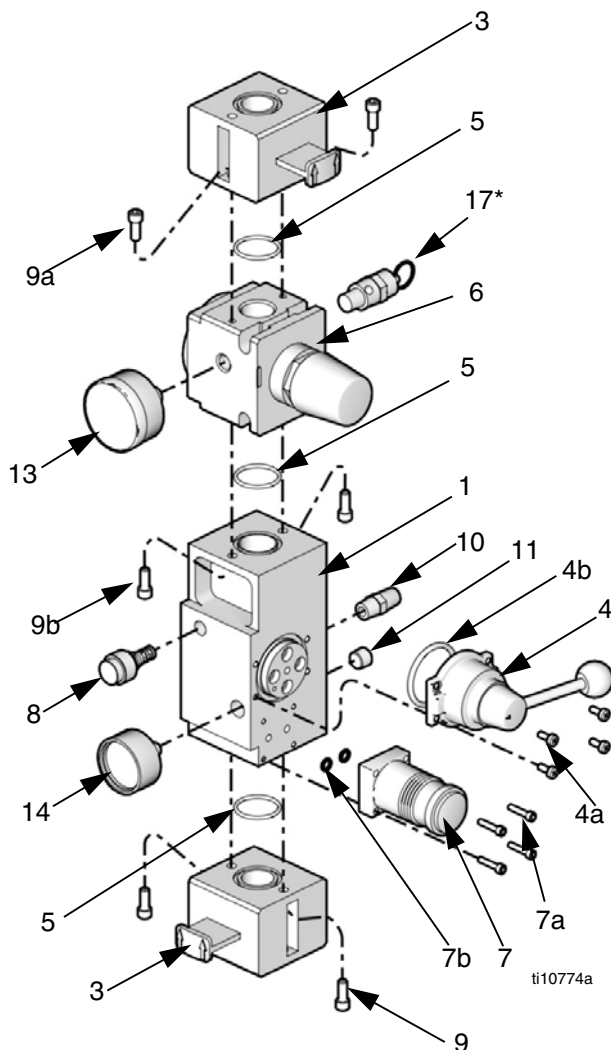


ABB. 3

3. Alle anderen Schläuche anbringen und Abdeckbleche austauschen.
4. Wenn Sie die komplette Steuerbaugruppe austauschen, das Sicherheitsentlastungsventil (BI) von der alten Steuerbaugruppe anbringen.

Teile

Integrierte Luftregler



* Pos. 17 ist, je nach Betriebsdruck der installierten Pumpe, separat zu bestellen, oder von der alten Steuerung zu übernehmen (falls diese ausgetauscht wird).

Modelle 25M879, 25E030, 25E650, 25E651

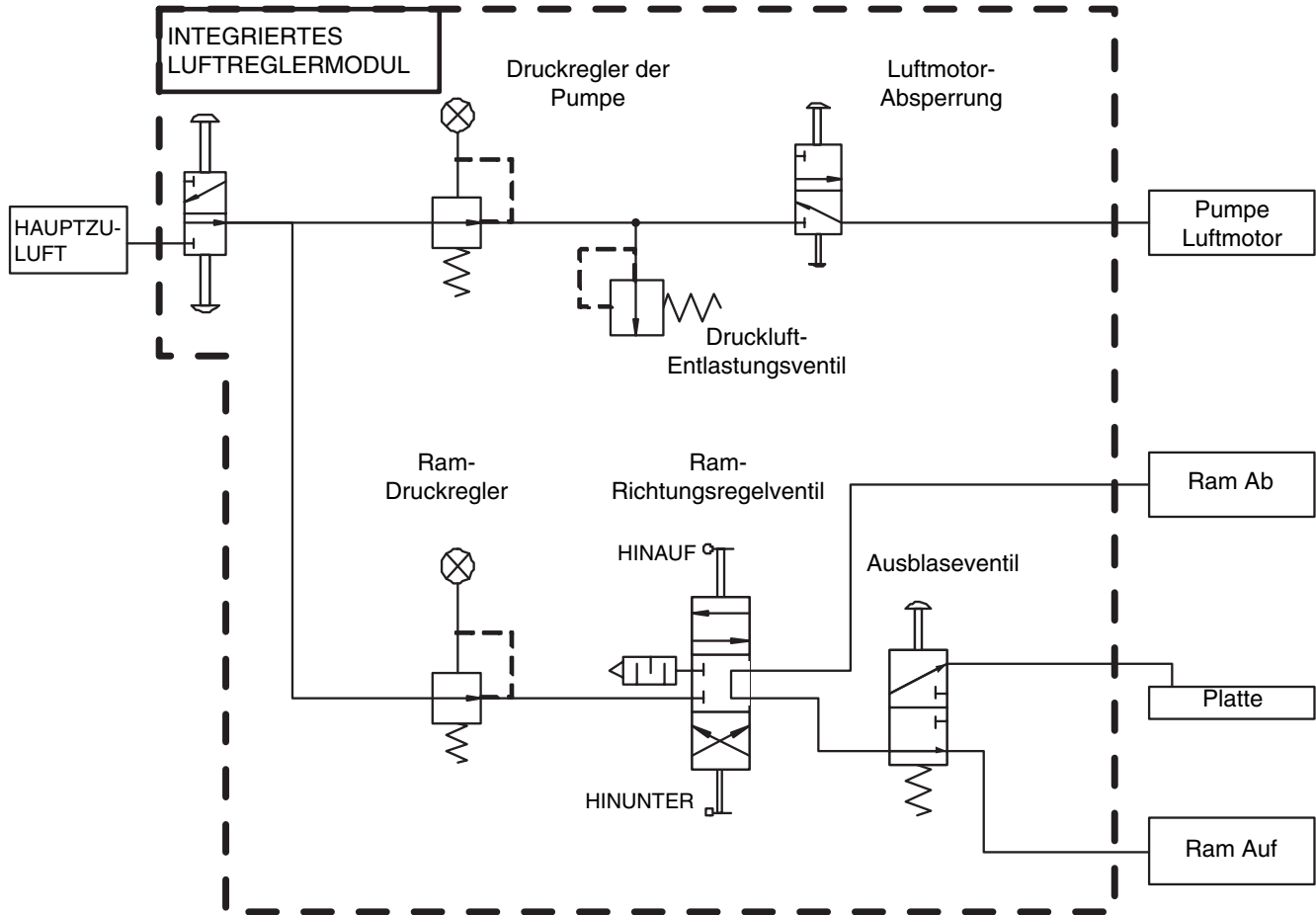
Pos.	Teil	Beschreibung	Menge
1	---	VERTEILER	1
3†	16Y167	ABSPERRVENTIL, modular, 3/4 NPT	2
4		VENTIL, Richtungs- (mit 4a und 4b sowie allen in ABB. 2 abgebildeten Teilen)	1
	121107	Modelle 25M879, 25E030	
	16Y157	Modelle 25E650, 25E651	
4a	---	SCHRAUBE	4
4b	---	O-RING	1
5†	121110	O-RING; Buna	3
6	255651	REGLER, Luftmotor (mit Regler, O-Ring und Schrauben)	1
7		REGLER, Ram (mit 7a und 7b)	1
	121106	Modelle 25M879, 25E651	
	17W740	Modelle 25E030, 25E650	
7a	---	SCHRAUBEN	4
7b	---	O-RING	2
8	121109	VENTIL, Ausblase- (mit Ventil und Drucktaste)	1
9†	121112	SCHRAUBE, Innensechskant- 1/4-20 x 5/8	6
10	517449	SCHALLDÄMPFER	1
11	100721	STOPFEN, Rohr, zusätzliche Luftzufuhr	1
13	C36260	ANZEIGEGERÄT, Luftdruck, 0-160 psi (0-1,1 MPa, 0-11 bar)	1
14		MESSGERÄT, Luftdruck,	1
	C36260	0-160 psi, Modelle 25M879, 25E651	
	17W903	0-60 psi, Modelle 25E030, 25E650	
15	113318	FITTING, Bogen, Einsteck- (nicht abgebildet, nur 25M879)	2
16†	15V954	ETIKETT, Absperrventil, Luftregler (nicht abgebildet)	1
▲			
17*		VENTIL, Luftmotor Sicherheitsentlastung	1
	120306	85 psi	
	103347	100 psi	
	114003	130 psi	

† Teile sind im Satz 121108 erhältlich.

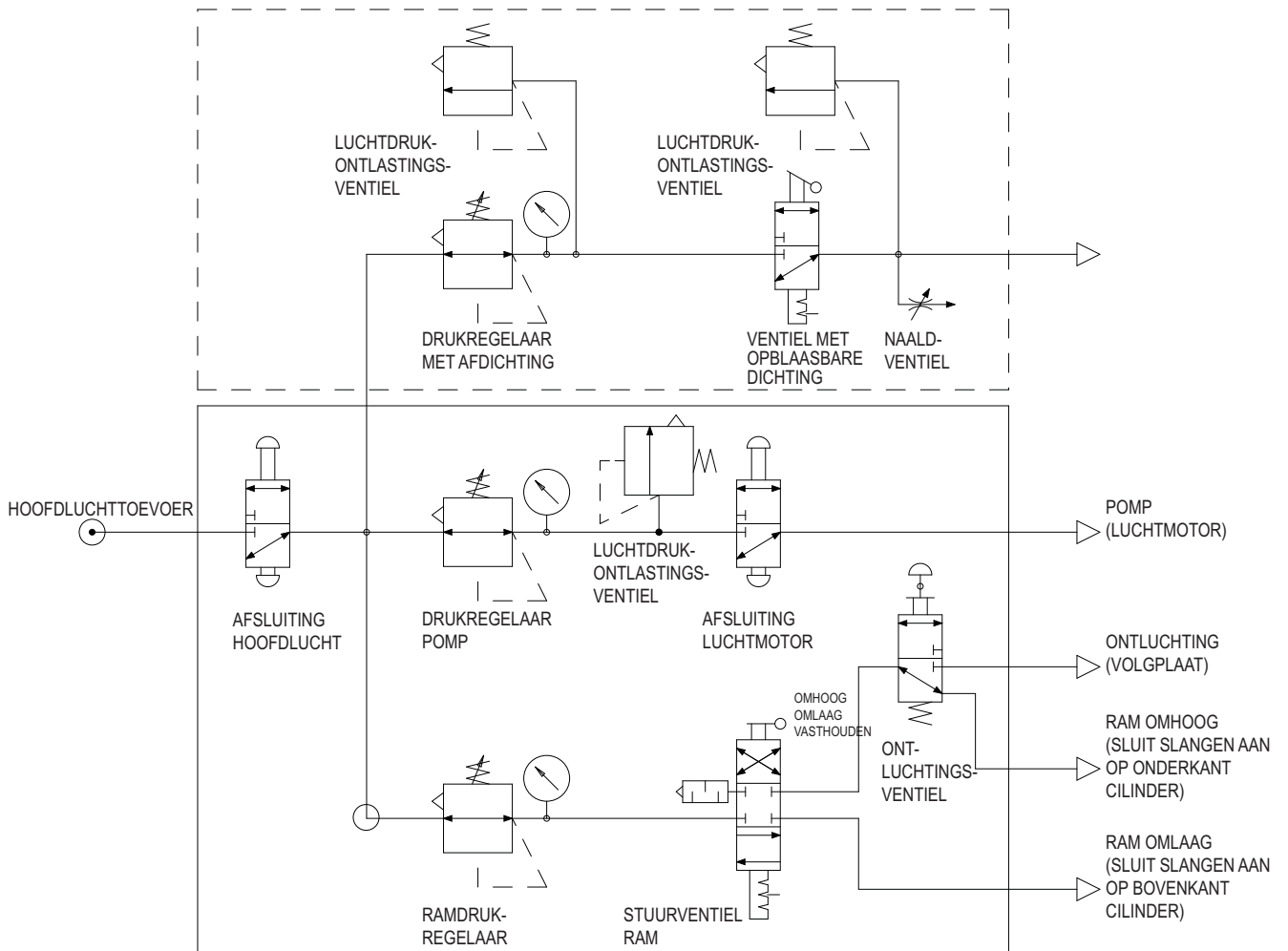
▲ Zusätzliche Gefahren- und Warnschilder, Aufkleber und Karten sind kostenlos erhältlich.

Pneumatisches Schema

Integriertes Luftsteuermodul 25M879, 25E030



Integriertes Luftsteuermodul 25E650, 25E651



Graco-Standardgarantie

Graco garantiert, dass alle in diesem Dokument erwähnten Geräte, die von Graco hergestellt worden sind und den Namen Graco tragen, zum Zeitpunkt des Verkaufs an den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Mit Ausnahme einer speziellen, erweiterten oder eingeschränkten Garantie, die von Graco bekannt gegeben wurde, garantiert Graco für eine Dauer von zwölf Monaten ab Kaufdatum die Reparatur oder den Austausch jedes Teiles, das von Graco als defekt anerkannt wird. Diese Garantie gilt nur dann, wenn das Gerät in Übereinstimmung mit den schriftlichen Graco-Empfehlungen installiert, betrieben und gewartet wurde.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf allgemeinen Verschleiß, Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund fehlerhafter Installation, falscher Anwendung, Abrieb, Korrosion, inadäquater oder falscher Wartung, Fahrlässigkeit, Unfall, Durchführung unerlaubter Veränderungen oder Einbau von Teilen, die keine Originalteile von Graco sind, und Graco kann für derartige Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß nicht haftbar gemacht werden. Ebenso wenig kann Graco für Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verschleiß aufgrund einer Unverträglichkeit von Graco-Geräten mit Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller oder durch falsche Bauweise, Herstellung, Installation, Betrieb oder Wartung von Strukturen, Zubehörteilen, Geräten oder Materialien anderer Hersteller haftbar gemacht werden.

Diese Garantie gilt unter der Bedingung, dass das Gerät, für das die Garantieleistungen beansprucht werden, kostenfrei an einen autorisierten Graco-Händler geschickt wird, um den behaupteten Schaden bestätigen zu lassen. Wird der beanstandete Schaden bestätigt, so wird jedes beschädigte Teil von Graco kostenlos repariert oder ausgetauscht. Das Gerät wird kostenfrei an den Originalkäufer zurückgeschickt. Sollte sich bei der Überprüfung des Geräts kein Material- oder Verarbeitungsfehler nachweisen lassen, so werden die Reparaturen zu einem angemessenen Preis durchgeführt, der die Kosten für Ersatzteile, Arbeit und Transport enthalten kann.

DIESE GARANTIE HAT AUSSCHLIESSENDE GÜLTIGKEIT UND GILT ANSTELLE VON JEDLICHEN ANDEREN GARANTIEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER IMPLIZIT, UND ZWAR EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT AUSSCHLIESSLICH, DER GARANTIE, DASS DIE WAREN VON DURCHSCHNITTLICHER QUALITÄT UND FÜR DEN NORMALEN GEBRAUCH SOWIE FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEEIGNET SIND.

Gracos einzige Verpflichtung sowie das einzige Rechtsmittel des Käufers bei Nichteinhaltung der Garantiepflichten ergeben sich aus dem oben Dargelegten. Der Käufer erkennt an, dass kein anderes Rechtsmittel (insbesondere Schadensersatzforderungen für Gewinnverluste, nicht zustande gekommene Verkaufsabschlüsse, Personen- oder Sachschäden oder andere Folgeschäden) zulässig ist. Jede Nichteinhaltung der Garantiepflichten ist innerhalb von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum anzuzeigen.

GRACO GIBT KEINERLEI GARANTIEN – WEDER AUSDRÜCKLICH NOCH STILLSCHWEIGEND EINGESCHLOSSEN – IM HINBLICK AUF DIE MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK DER ZUBEHÖRTEILE, GERÄTE, MATERIALIEN ODER KOMPONENTEN AB, DIE VON GRACO VERKAUFT, NICHT ABER VON GRACO HERGESTELLT WERDEN. Diese von Graco verkauften, aber nicht von Graco hergestellten Teile (wie zum Beispiel Elektromotoren, Schalter, Schläuche usw.) unterliegen den Garantieleistungen der jeweiligen Hersteller. Graco unterstützt die Käufer bei der Geltendmachung eventueller Garantieansprüche nach Maßgabe.

Auf keinen Fall kann Graco für indirekte, beiläufig entstandene, spezielle oder Folgeschäden haftbar gemacht werden, die sich aus der Lieferung von Geräten durch Graco unter diesen Bestimmungen ergeben, oder der Lieferung, Leistung oder Verwendung irgendwelcher Produkte oder anderer Güter, die unter diesen Bestimmungen verkauft werden, sei es aufgrund eines Vertragsbruches, einer Nichteinhaltung der Garantiepflichten, einer Fahrlässigkeit von Graco oder Sonstigem.

Graco-Informationen

Besuchen Sie www.graco.com, um die neuesten Informationen über Graco-Produkte zu erhalten.

FÜR EINE BESTELLUNG nehmen Sie bitte mit Ihrem Graco-Händler Kontakt auf, oder rufen Sie an, um den Standort eines Händlers in Ihrer Nähe zu erfahren.

Telefon: 612-623-6921 **oder gebührenfrei:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

Alle Angaben und Abbildungen in diesem Dokument stellen die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung erhältlichen neuesten Produktinformationen dar. Graco behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen.

Informationen zu Patente finden Sie hier www.graco.com/patents.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung. This manual contains German. MM 3A5800

Graco-Unternehmenszentrale: Minneapolis

Internationale Büros: Belgien, China, Japan, Korea

GRACO INC. UND TOCHTERNUNTERNEHMEN • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS, MN 55440-1441 • USA
Copyright 2018, Graco Inc. Alle Produktionsstandorte von Graco sind zertifiziert nach ISO 9001.

www.graco.com

Version D, Februar 2020